



6226-xxx | DP4-1-xxx

DE  
EN  
ES  
IT  
FR

www.busch-jaeger.de/freeathome  
www.abb.com/freeathome

Deutsch

**Busch-free@homePanel 4.3"**  
**ABB-free@homeTouch 4.3"**

**GEFAHR**  
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen unter [www.busch-jaeger.de/freeathome](http://www.busch-jaeger.de/freeathome) | [www.abb.de/freeathome](http://www.abb.de/freeathome) oder durch Scannen des QR-Codes.
- Informationen zur Systemeinbindung siehe Systemhandbuch ([www.busch-jaeger.de/freeathome](http://www.busch-jaeger.de/freeathome) | [www.abb.de/freeathome](http://www.abb.de/freeathome)).

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Die Geräte (mit Busankoppler) sind Schalt- und Überwachungsstellen. Sie dienen somit als Bedien-Tableau für Busch-/ABB-free@home® (bis zu 16 Funktionen) und sind nicht vorkonfiguriert.

- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code).

**ACHTUNG**  
Das Magnetfeld der im Tragrings enthaltenen Magneten kann empfindliche elektronische und mechanische Geräte beeinflussen oder sogar beschädigen.

- Auf ausreichenden Abstand zu allen Geräten und Einrichtungen (elektronische Geräte und magnetische Datenträger) achten.

**Technische Daten**

Stromversorgung: (über separates Hilfsspannungs-Netzteil)	24V DC Hilfsspannung; Netzteile: - 6358-101
Anzahl Geräte an Netzteil:	- 6358-101 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ bis 50 m 8 Displays anschließbar</li> <li>▪ bis 100 m 5 Displays anschließbar</li> </ul>
Stromaufnahme:	150 mA   85 mA (Standby)
Einschaltstrom:	< 1,25 A
Anschluss Stromversorgung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm</li> <li>▪ Abisolierung: 6 ... 7 mm</li> </ul>
Busspannung:	24 V DC
Busanschluss:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm</li> <li>▪ Abisolierung: 6 ... 7 mm</li> </ul>
Temperaturfühler externer RTR (optional):	6226/T   DP4-T-1
Durchmesser Leitungsrohr: (optional)	20 mm
Einschubfach SD-Card:	Micro SD
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur:	-5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur:	-20 °C ... +70 °C

- Montage**
- Einbau nur in UP-Montagedosen (6226 U | DP4-F; nicht im Lieferumfang enthalten), die sich in trockenen Innenräumen befinden.
  - Dabei die geltenden Vorschriften beachten, sowie die Einbauhinweise, welche den UP-Montagedosen beiliegen!
  - Montagehöhe: 1,5 m

- Identilabel abziehen und in Liste einkleben (bei System Access Point).
- **ACHTUNG!** Die Kabel / das Leitungsrohr unbedingt durch die linke Ausbrechöffnung der UP-Montagedose einführen!
- Der Tragrings kann vor der Verschraubung noch leicht justiert werden.
- Die Befestigung der mit \* gekennzeichneten Schrauben ist optional.

**Anschluss**

- [1] Bus free@home
- Es dürfen nur Leitungen mit Sicherheitskleinspannung (SELV) in die Unterputzdose geführt werden.
- Anschluss gemäß Anschlussgrafik vornehmen
  - Achtung!
  - Auf korrekte Polarität achten
- \*) Anschluss Temperaturfühler externer RTR 6226/T | DP4-T-1 (optional; Einstellung durch Parametrierung).

**Inbetriebnahme**  
Das an die Buslinie angeschlossene Gerät wird nach einigen Sekunden automatisch vom System erkannt. Die Geräte müssen zur Ausführung der Funktionen über den System Access Point parametrieren werden. Nachdem das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wurde, startet der Bootvorgang (Dauer ca. 10 Sekunden). Danach erscheinen die parametrisierten Bedienseiten (Ausnahme Erstinbetriebnahme: Identifizierungssymbol erscheint).

- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch und in der Onlinehilfe des System Access Point ([www.busch-jaeger.de/freeathome](http://www.busch-jaeger.de/freeathome) | [www.abb.de/freeathome](http://www.abb.de/freeathome)).
- Firmware-Update erfolgt über das Einlesen einer Micro-SD Karte.
- Ausführliche Informationen zum Firmware-Update befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code).

**Bedienung**

- 1 Touchsensitive Bedienoberfläche – auf jeder Bedienseite (4x) bis zu 4 Bedienelemente möglich (16 insgesamt; RTR belegt 2 Bedienelemente)
- 2 Anzeige „Micro-SD Karte eingelegt“
- 3 Anzeige „Fenster offen“ (nur in Verbindung mit Fensterkontakt)
- 4 Anzeige „Aktuelle Zeit“
- 5 Anzeige der vorhandenen Bedienseiten – Aufruf durch Wischen der Bedienoberfläche
  - Weitere Anzeigen in der oberen Leiste optional möglich ( je nach Gerätezuordnung, z.B. Wetterstation).

Die Primärfunktion (1. Bedienelement der ersten Bedienseite) kann durch Berühren der Handfläche jederzeit direkt ausgeführt werden! Somit kann als Beispiel das Hauptlicht des Raumes sofort eingeschaltet werden.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel. D+A: +49 2351 956-1600; CH: +41 58 586 06 53; D: 0800 3733 28 4 [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

English

**Busch-free@homeTouch 4.3"**  
**ABB-free@homeTouch 4.3"**

**DANGER**  
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains power supply prior to installation and disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information is available at [www.abb.com/freeathome](http://www.abb.com/freeathome) or by scanning the QR code.
- For information on system integration please see the system manual ([www.abb.com/freeathome](http://www.abb.com/freeathome)).

**Intended use**  
The devices (with bus coupler) are switching and monitoring points. They thus serve as control panel for Busch-/ABB-free@home® (up to 16 functions) and are therefore not pre-programmed.

- For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code).

**CAUTION**  
The magnetic field of the magnets in the support ring can influence sensitive electronic and mechanical devices or even damage them.

- Ensure that there is a sufficient distance to all devices and equipment (electronic devices and magnetic data carriers).

**Technical data**

Power supply: (via a separate auxiliary power supply adaptor)	24 V DC auxiliary voltage; power adaptors: - 6358-101
Number of devices on power adaptor:	- 6358-101 <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ up to 50 m 8 displays can be connected</li> <li>▪ up to 100 m 5 displays can be connected</li> </ul>
Power consumption:	150 mA   85 mA (Standby)
Inrush current:	< 1.25 A
Power supply connection:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Line type: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm</li> <li>▪ Wire stripping: 6 - 7 mm</li> </ul>
Bus voltage:	24 V DC
Bus connection:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Line type: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm</li> <li>▪ Wire stripping: 6 - 7 mm</li> </ul>
External RTC temperature sensor (optional):	6226/T   DP4-T-1
Diameter of cable duct: (optional)	20 mm
SD card slot:	Micro SD
Protection type:	IP20
Ambient temperature:	-5 °C - +45 °C
Storage temperature:	-20 °C - +70 °C

- Mounting**
- Installation only in flush-mounted installation boxes (6226 U | DP4-F; not included in scope of delivery), which are located in dry interior rooms.
  - Observe the valid regulations, as well as the installation instructions enclosed with the flush-mounted installation boxes!
  - Mounting height: 1.5 m

- Remove the identification label and glue it into the list (at System Access Point).
- **CAUTION!** The cables / the cable duct must be fed through the left break-out opening of the flush-mounted installation box.
- The support ring can still be slightly adjusted before being fastened.
- Fastening with the screws marked with a \* is optional.

**Connection**

- [1] free@home bus
- Only wires with Safety Extra Low Voltage (SELV) are allowed to be fed into the flush-mounted box.
- Establish the connections according to the connection diagram
  - Caution!
  - Observe correct polarity
- \*) Connection of external RTC temperature sensor 6226/T | DP4-T-1 (optional; setting via parameterization).

**Commissioning**  
The device connected to the bus line is automatically recognized by the system after a few seconds. The devices must be parameterized via the System Access Point for the use of the functions. The boot-up process starts after the device has been connected to the power supply (duration approx. 10 seconds). The parameterized operating pages are then displayed (exception is initial commissioning: identification icon is displayed).

- Detailed information about commissioning and parameterization is available in the technical reference manual and the online help of the System Access Point ([www.abb.com/freeathome](http://www.abb.com/freeathome)).
- Firmware update is carried out via the importing of a micro SD card.
- Detailed information about the firmware update is available in the technical reference manual (see QR code).

**Operation**

- 1 Touch-sensitive user interface – up to 4 control elements (x4) possible on every operating page (a total of 16; RTC occupies 2 control elements)
- 2 Display "Micro SD card inserted"
- 3 Display "Window open" (only in connection with window contact)
- 4 Display "Current time"
- 5 Display of available operating pages - call-up by swiping the user interface
  - Additional displays possible as option in the top bar (depending on allocation of devices, e.g. weather station).

The primary function (1st control element of the first operating page) can be carried out directly with a touch of the palm of the hand! This allows the main light of the room to be switched on immediately, for example.

**Service**  
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)

